

V^e congrès de l'Association pour les Études Nordiques (APEN)

Nous et les autres : rapport au non-humain dans les pays du Nord

Lausanne, 5-7 juin 2023

Lundi 5 juin			
Internef salle 275			
Dès 12h30	Accueil des participant·e·s (devant la salle)		
13h00	Mots d'accueil et introduction Cyrille FRANÇOIS et Nicolas MEYLAN (organisateur) Pierre-Brice STAHL (APEN)		
13h30-14h30	Conférence plénière. Prés. Alessandra Ballotti Lykke GUANIO-ULURU, <i>Plants in literature: other or kin?</i>		
14h30-15h30	Session 1a, Internef 275 <i>Nordic Blue Humanities</i>	Session 1b, Internef 231 Prés. Jean-François Bert	Session 1c, Internef 232 Prés. Lisa Castro
	Sylvain BRIENS <i>L'Arctique bleu, un territoire poétique</i>	Francesco SANGRISO <i>Ynglinga saga or the defective kingship</i>	Maxime DELLIAUX <i>Les ovicapridés et les sagas/dits : influences et particularités (IX^e-XIV^e siècle)</i>
	Alessia BAUER <i>« La glace du Nord » : de locus horridus à lieu digne de protection</i>	Antoine VERMAUWT <i>De la Franska Skolan au Lycée français de Stockholm : un siècle de présence scolaire française en Suède (années 1860-1960)</i>	Marie-Lou SOLBACH <i>Ours polaires, tempêtes et destruction de la banquise : le non-humain arctique dans les polars polaires</i>
15h30	Pause café (Internef, devant la salle 275)		
16h00-17h30	Session 2a, Internef 275 <i>Nordic Blue Humanities</i>	Session 2b, Internef 231 Prés. Gabriele Bucchi	Session 2c, Internef 232 Prés. Prés. Bénédicte Van Gysel
	Alessandra BALLOTTI <i>« Hydroclastes » : un écoactivisme des artistes nordiques ?</i>	Simon LEBOUTEILLER <i>Communication politique, rituels et paysages : les rencontres diplomatiques au bord de l'eau dans la Scandinavie médiévale</i>	Diane GAUTHIER <i>L'agentivité d'éléments du paysage dans le polar islandais</i>

	Pierre-Brice STAHL <i>Ránar sal [hall de Rán], la pensée bleue dans la religion pré-chrétienne nordique</i>	Victor BARABINO <i>Combattants et divinités en Scandinavie médiévale (IX^e-XIV^e siècle) : la relation humain/non humain sur le champ de bataille et sa christianisation</i>	Christian BANK PEDERSEN <i>La nature danoise, des hauts et des bas</i>
		Jules PIET <i>On ne naît pas roi : redéfinition du principe dynastique chez Snorri Sturluson</i>	Romuald DALODIERE <i>Figements du discours environnemental scandinave</i>
Internef salle 275			
18h00	Table ronde de l'APEN. <i>Qu'est-ce que les études nordiques ?</i> Anders Löjdström (Lille), Christian Bank Pedersen (Caen), Frédérique Harry (Sorbonne), Maria Hellerstedt (Lille), Outi Duvallon (INALCO), Raphaël Jamet (Strasbourg), Romuald Dalodière (Mons), Sarah HARCHAOUI (Sorbonne), Thomas Mohnike (Strasbourg)		

Mardi 6 juin			
Internef salle 275			
9h00-10h00	Conférence plénière. Prés. Margrethe Eriksen Kirsten MALMKJÆR, <i>Hans Christian Andersen's Others / H. C. Andersens andre</i>		
10h00	Pause café (Internef, devant la salle 275)		
10h30-12h00	Session 3a, Internef 275 Prés. Cyrille François	Session 3b, Internef 231 Prés. Nicolas Meylan	Session 3c, Internef 232 Prés. Lisa Castro <i>Bases de données, cartes et réseaux : que font les outils numériques à nos savoirs en études nordiques ?</i>
	Margrethe ERIKSEN <i>La traduction « non humaine » dans l'enseignement de la traduction – Inclure les traductions automatiques neuronales dans l'enseignement de traduction vers la langue étrangère</i>	Adèle AKAMATSU <i>Imaginaires, observations et rencontres manquées : les rennes et l'invention picturale d'un nord scandinave au XIXe siècle</i>	Raphaël JAMET <i>De la source à la donnée : comment visualiser les réseaux de connaissance d'Asger Jorn ?</i>
	Bénédicte VAN GYSEL <i>La traduction « non humaine » – La traduction automatique neuronale du danois vers le français vue depuis les grammaires danoise, française et contrastive</i>	Ariane SERCK <i>De la « lumière du Nord » à la lumière astrale : historiographies de l'art symboliste suédois</i>	Alexandre ZEITLER <i>Cartographier les réseaux de savoirs dans le Finnmark : méthode, enjeux et résultats</i>

	<p>Isabelle PIETTE <i>Des trolls et des contes : Selma Lagerlöf en traduction</i></p>	<p>Virginie ADAM <i>L'image dans les mondes scandinaves médiévaux</i></p>	<p>Margot DAMIENS <i>Itinéraires de voyage en pays scandinaves au XVIII^e siècle – évolutions et visualisation</i></p>
12h00	Pause de midi (Unithèque)		
13h30-15h00	<p>Session 4a, Internef 275 Prés. Annelie Jarl Ireman</p>	<p>Session 4b, Internef 231 Prés. Outi Duvallon</p>	<p>Session 4c, Internef 232 Prés. Frédérique Harry</p>
	<p>Julien DEGUELDRE <i>Traduire le roman viking : quand le drakkar ne suffit plus...</i></p>	<p>Hanna KARHU <i>L'introduction naturelle des chansons populaires dans les poèmes néoromantiques finnois</i></p>	
	<p>Elisabet BROUILLARD <i>Le Näcken et le ménétrier</i></p>	<p>Laura ZEITLER <i>Le patrimoine rural dans la création d'un art norvégien au tournant du XX^{ème} siècle</i></p>	<p>Laurent PAGÈS <i>Repenser l'être au monde à l'heure des catastrophes : une lecture du recueil Alfabet d'Inger Christensen</i></p>
	<p>Alessandra ORLANDINI CARCREFF <i>Le dieu forgeron. Histoire d'une divinité-mythème</i></p>	<p>Aymeric PANTET <i>La technique française au service du style national finlandais : les chefs opérateurs français dans le cinéma finlandais des années 1930 et 1940</i></p>	<p>Thomas MOHNIKE <i>Inger Christensen face à la Crise. Alfabet (1981) comme témoin d'une religion de l'art, héritier du protestantisme scandinave</i></p>
15h00	Pause café (Internef, devant la salle 275)		
15h30-17h00	<p>Session 5a, Internef 275 Prés. Cyrille François</p>	<p>Session 5b, Internef 231 Prés. Philippe Therrien</p>	<p>Session 5c, Internef 232 Prés. Thomas Mohnike <i>Esthétiques du protestantisme</i></p>
	<p>Outi DUVALON <i>Le non-humain non nommé en finnois</i></p>	<p>Gaïa PERREAULT <i>Réflexions sur les rapports entre magie, émotions et affections dans la Egils saga Skalla-Grimssonar</i></p>	<p>Diane CHATEAU ALABERDINA <i>L'œuvre poétique de Karin Boye et la psychanalyse</i></p>
	<p>Sarah HARCHAOUÏ et François EMION <i>Le genre féminin en norrois et norvégien contemporain – quel avenir ?</i></p>	<p>Annelie JARL IREMAN <i>Des géants et des trolls : entre croyances réelles et créations artistiques</i></p>	<p>Rodrigo Edvard ARAUJO SILVA <i>Les liens entre l'ascétisme et le salut dans Droppar i folkhavet de Maria Sandel (1924)</i></p>
	<p>Maria HELLERSTEDT et Jeanne VIGNERON-BOSBACH <i>Le pronom français on et ses traductions en allemand et en suédois</i></p>	<p>Solenne GUYOT <i>Solness contre les trolls : l'héritage des ballades médiévales dans Bygmester Solness d'Ibsen (1892)</i></p>	<p>Pehr ENGLÉN <i>Occult Inquiries and Hybrid Figures: Postwar Swedish Literature in the face of Instrumentalizing Imperatives</i></p>
Internef salle 275			

17h00-18h00	Assemblée Générale de l'APEN
18h30	Repas

Mercredi 7 juin			
Internef salle 275			
9h00-10h00	Conférence plénière. Prés. Nicolas Meylan Torfi TULINIUS, <i>L'invention de l'espace dans les sagas des Islandais</i>		
10h00	Pause café (Internef, devant la salle 275)		
10h30-12h00	Session 6a, Internef 275 Prés. Outi Duvallon	Session 6b, Internef 231 Prés. Nicolas Meylan	Session 6c, Internef 232 Prés. Alessandra Ballotti
	Aleksi MOINE <i>Construction du corps humain et communication avec les non-humains. La pratique des incantations dans la Carélie du Nord du 19^e siècle</i>	Giovanni ZA <i>The visible God: Folkhem as a rational and Cartesian entity in Lena Andersson's Stockholm's trilogy</i>	Cyrille FRANÇOIS <i>L'exemple nordique dans la théorie littéraire d'Henry Poulaille</i>
	Heini KAALAMO <i>La disparition de lintukoto</i>	Piero COLLA <i>Le récit de la suédicté, entre marketing politique et inconscients culturels</i>	Anders LÖJDSTRÖM <i>La réflexivité textuelle : l'exemple de la littérature suédoise</i>
		Syrielle DEPLANQUE <i>Réflexion sur les enjeux et la représentation de la littérature sâme dans les institutions Littéraires Nordiques</i>	
Internef salle 275			
12h00-13h00	Table ronde <i>Bibliothécaires, chercheurs et techniques : le projet NumeNord</i> Florence CHAPUIS, Louise DAGUET, Élise GIROLD, Amélie QUILICHINI, Laetitia DE RUFFRAY, Anna SVENBRO, Caroline WOESSNER		
13h00	Conclusion Cyrille FRANÇOIS et Nicolas MEYLAN (organisateur) Pierre-Brice STAHL (APEN)		